

**Le petit journal du Jumelage**

**Le Street Art**

**Gribouillages Informes, Vandalisme ou Véritable Expression Artistique ?**



Jeff Aerosol



Kulture Fokus



Miss Tic

**Le CJH vous suggère en guise de rentrée d'été, le 26 septembre, un petit plongeon dans le monde du Street Art. Partons à la rencontre de ces artistes peintres aux parcours multiples et de leurs œuvres surprenantes, provocatrices et parfois drôles.**

Nous nous promènerons à Paris, dans le 13ème, sous la houlette d'un Guide, dans le quartier de la Butte aux Cailles. Jef Aerosol, Miss Tic, Speedy Graphito, Mosko & Associés, Street Artistes français et étrangers ont transformé les murs de ce village où règne une atmosphère paisible. J'attise votre curiosité, c'est une balade riche en surprises dans ce Paris insolite.

Quant aux réfractaires au Street Art, venez en simple curieux et peut-être changerez-vous d'avis, pourquoi pas ?

• LF

**Comment suivre les cours d'anglais du Jumelage ?**



**PERFECTIONNEZ VOTRE ANGLAIS**

**Participer**

**Où ?** Dans les salles municipales Michelet ou Marceau

**Comment ?** 5 niveaux d'anglais dispensés par des professeurs anglophones

**Nouveau**

Cours spécial pour candidats au BAC et étudiants (voir l'affiche ci-contre)

**S'inscrire**

**Par courrier** télécharger le formulaire d'inscription sur notre site et l'envoyer au 40 rue de Verdun en joignant les chèques

**Sur place**

Les lundis 9 et 23 septembre de 14h30 à 16h  
ou les vendredis 13 et 20 septembre de 17h à 19h

|   |  |   |
|---|--|---|
|  <p>Le Comité de Jumelage lance des cours de perfectionnement avec une méthode interactive. Elle s'adresse aux lycéens, étudiants et toute personne préparant un examen.</p> |  <p><b>Inscrivez-vous</b><br/><b>180€</b> +15€ d'adhésion l'année scolaire<br/><b>Renseignements</b><br/>contact@jumelage-houilles.com<br/>Tél 01 39 13 17 36</p> | <p><b>La méthode PALMASPEAK</b></p> <p>Pour apprendre l'anglais, la bonne méthode, c'est de parler</p> <p>Professeur anglophone<br/>5000 mots en 30h de cours<br/>Supports sur tablette et smartphone<br/>Manuel offert</p> |
|---|--|---|



*Une rencontre amicale européenne*

**EDITO**

**Les Associations Ovilloises lancent la rentrée.**

Après un été particulièrement chaud, et la réception en juin dernier de nos invités, allemands, anglais et portugais, dans le cadre de notre week-end international, c'est la rentrée pour nous tous chers amis. Le Forum des Associations, organisé par l'UNOVA, se déroulera le samedi 7 septembre dans le parc Charles de Gaulle. Le Comité de Jumelage sera ravi de vous accueillir sur le stand N° 21 afin de vous faire part de ses projets à court et moyen terme.

Tout d'abord le lancement, dès octobre prochain, d'un nouveau cours d'anglais de perfectionnement avec une méthode interactive (Palmaspeak). Ce dernier s'adresse aux lycéens, étudiants et toute personne préparant un examen.

Mais aussi le projet « Fait bouger ton jumelage » patronné et sponsorisé par les Comités Olympiques, français et allemand, et l'OFAJ (Office Français et Allemand pour la Jeunesse). Son objectif est de relancer les échanges sportifs entre Houilles et Friedrichsdorf.

Notre prochain rendez-vous aura lieu le dimanche 6 octobre dans le cadre de la Braderie de Houilles sous l'auvent du marché, rue Carnot. Nos amis allemands se joindront à nous pour vous proposer leurs spécialités.

Je vous souhaite à toutes et à tous une excellente rentrée.

• **Joël Zani**

# Le saviez-vous?

## LES BRADERIES : « QUI N'EN VEUT ? »

Le mot braderie viendrait du Néerlandais Braden qui signifie rôtir, en référence aux viandes et poissons qui étaient rôtis sur place.



Braderie, brocante, vide-grenier, marché aux puces, ces lieux où sont vendus des objets d'occasion par des particuliers ou des professionnels, ont une histoire vieille des plusieurs siècles.

Dans l'Athènes antique, sur l'Agora, poteries, fripes et autres curiosités étaient proposées. Les Romains développent la vente aux enchères sur des biens conquis. Au Moyen Age, lors de foires, camelots, colporteurs et marchands ambulants

perpétuent le marché de l'occasion. La braderie de Lille remonte ainsi aux foires flamandes, la première trace écrite datant de 1127. Des commerçants des toutes régions participent alors aux 30 jours de la foire. Elle commence à se transformer en vide-grenier au XVI<sup>ème</sup> siècle quand les domestiques obtiennent le droit de vendre des objets usagés appartenant à leurs patrons.

A Paris, le Marché des Patriarches est crée vers 1350, ces marchés étaient de véritables lieux de vie et de rencontres, saltimbanques et brigands côtoyaient les chiffonniers vendeurs de vieux chiffons pleins de parasites (puces).

En 1635, Richelieu interdit ce type de marché à l'intérieur des villes et les cantonne en périphérie. Au XIX<sup>ème</sup> siècle, les marchés se tiennent sur les « fortifs », ce qui permet d'échapper à l'octroi, le marché aux puces de Saint Ouen, inauguré en fin de siècle deviendra un des plus populaire. A partir des années 1970, la vente d'objets par des particuliers se démocratise,

les familles se débarrassent des assiettes de grand- mère. La société de consommation apporte sur le marché un plus grand choix de seconde main, on récupère et on recycle. Le marché de l'occasion n'est plus réservé aux populations pauvres et exclues, on redécouvre l'Art de chiner.

Le 6 octobre prochain aura lieu la 46<sup>ème</sup> braderie de Houilles. Le Comité de Jumelage vous donne rendez vous à sa place habituelle



# 2019

Samedi 7 Septembre  
Forum des Associations  
organisé par l'UNOVA  
parc Charles de Gaulle  
de 10h à 17h30

Jeudi 26 Septembre  
Visite culturelle  
la Butte aux Caille  
le STREET ART

Dimanche 6 Octobre  
Braderie de Houilles

### Le Cocktail du J

### LE TRANSAT

Apéritif ou digestif selon vos goûts, il se prépare au shaker et se boit frappé dans un verre à cocktail  
Emplissez à demi le shaker de cubes de glace.

Ajoutez 4/10 de Marie Brizard, 4/10 de gin et 2/10 de jus de citron. Agitez 30 secondes.

Servez sans les cubes de glace, dans les verres préalablement givrés. On peut ajouter un trait de grenadine ou de crème de menthe verte.

A consommer avec modération même si en cette fin d'été on peut encore s'allonger dans le transat au cas où !!!

• RB

## Les mots croisés de la rentrée par JZ

### Horizontalement :

- 1) Enseignants 2) Immaculé ; Grigou ; Tracas 3) Médiateur 4) Carreau de sol, de mur ; Utilisé pour la conservation des aliment 5) Voyelle doublée ; Chance ; Exclamation enfantine 6) Cluse ; Butte artificielle formée par des ruines 7) Cour intérieure ; Mélange de gaz 8) Rôti ; Distendus 9) Pronom personnel ; Sur une nationale; 23<sup>ème</sup> dans l'alphabet grec 10) Adolescents difficiles 11) Charge d'âne ; Benêt 12) Naufragés ; Règle.

### Verticalement :

- a) Contrôleuses b) Arrivé ; Ferré pour les intimes ; Acclamation c) Petit saint ; Onomatopée d) Balai ; Casier abrégé ; Femme d'un raja e) Manques de respect f) Plateau à usage domestique ; Conjonction de coordination ; Récipient au labo g) Véhicule d'entreprise h) Contenu ; Voie aménagée i) Ecole pour futurs officiers ; Article espagnol ; On peut garer les voitures de cette façon. j) Epuisés ; Ereintées k) Adverbe ; Atoll l) Didactique ; Petite sainte.

|    | a | b | c | d | e | f | g | h | i | j | k | l |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 12 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

Comité de Jumelage de Houilles 78800 - 40 rue de Verdun - Site : [www.jumelage-houilles.com](http://www.jumelage-houilles.com) - Mail : [contact@jumelage-houilles.com](mailto:contact@jumelage-houilles.com)

Conçu et réalisé par la commission communication : Roby Bergeron, Alexandra Carlier Cadiou, Jean-Pierre Cavadini, Alexandrine Ferrand, Jean-Pierre Kosinski, Marie-Hélène Lentini, Dominique Levet, Marie-Christine et Lionel Pierronnet, Philippe Quoi et Joël Zani, avec la participation de Laurence Force